

# Sommaire

|   |     |
|---|-----|
| Préface   |     |
| Dany SANDRON .....  | xi  |
| Introduction  |     |
| Karine BOULANGER, Michel HÉROLD .....                                     | 1   |
| Virginia C. RAGUIN  |     |
| The Reception of Theophilus's <i>De Diversis Artibus</i> .....            | 11  |
| Brigitte KURMANN-SCHWARZ  |     |
| «[...] quicquid discere, intelligere vel excogitare possis artium [...]». |     |
| Le traité <i>De diversis artibus</i> de Théophile,                        |     |
| état de la recherche et questions .....                                   | 29  |
| Frank MARTIN  |     |
| <i>Disegno versus pratica</i> . Cennino Cenninis Kapitel                  |     |
| über die Glasmalerei im kunsttheoretischen Kontext .....                  | 45  |
| Renée K. BURNAM   |     |
| Siena Cathedral's <i>fenestra rotunda magna</i> :                         |     |
| Preliminary Observations about Theory and Practice                        |     |
| in Italian Stained Glass Production .....                                 | 61  |
| Claudine LAUTIER  |     |
| L'apport de l'expérimentation du traité d'Antoine de Pise                 |     |
| à la connaissance du vitrail médiéval .....                               | 75  |
| Lisa PILOSI, Sarah BARACK, Mark T. WYPYSKI                                |     |
| Early acid-etching of stained glass .....                                 | 97  |
| Isabelle LECOCQ, Jean-Pierre DELANDE                                      |     |
| Les traités techniques: formalisation, codification, transmission         |     |
| et actualisation des croyances, des savoirs et savoir-faire ancestraux.   |     |
| L'exemple de Jean d'Outremeuse et du moine de Zagan .....                 | 111 |

|   |     |
|---|-----|
| Roland SANFAÇON<br>Le sacré et le vitrail dans les traités du Moyen Âge . . . . .   | 133 |
| Joost CAEN, Bert DE MUNCK<br>Les métiers: entre la qualité des œuvres et l'innovation technologique.<br>Recettes et prescriptions techniques pour la production de vitraux<br>dans les Pays-Bas méridionaux du XV <sup>e</sup> au XVIII <sup>e</sup> siècle . . . . . | 149 |
| Victor NIETO ALCAIDE<br>Traité espagnols sur le vitrail.<br>Théorie et pratique (XVI <sup>e</sup> -XIX <sup>e</sup> siècles) . . . . .  | 179 |
| Uta BERGMANN, Yves JOLIDON<br>Das Reise- und Rezeptbüchlein des Speyrer Glas-<br>und Hinterglasmalers Ulrich Daniel Metzger . . . . .   | 191 |
| Rüdiger BECKSMANN<br>Die verschollene Denkschrift des Jean-Adolphe Dannegger<br>oder die verpaßte Chance einer Wiedergeburt<br>der monumentalen Glasmalerei in Straßburg um 1750 . . . . .  | 205 |
| Daniel PARELLO<br>Auf der Suche nach der verlorenen Zeit – Wiederbelebungsmythen<br>im Zeitalter nationaler Selbstfindung . . . . .   | 225 |
| Michel HÉROLD<br>Les manuels de vitriers et de peintres sur verre (1828-1843),<br>ou la bibliothèque de Bouvard et Pécuchet . . . . .   | 241 |
| Jean-François LUNEAU<br>À la recherche des secrets perdus.<br>Les ouvrages du XIX <sup>e</sup> siècle sur le vitrail . . . . .  | 261 |
| Sarah BROWN<br>Recovering the Past – Thinking about the Future:<br>Writing about Stained Glass in England, c. 1750-c. 1850 . . . . .  | 277 |

|  |     |
|--|-----|
| James BUGSLAG  |     |
| The Revival and Resurgence of Stained Glass “Treatises”<br>in the 19 <sup>th</sup> Century and their Implications for the Study<br>of Pre-Modern Stained Glass . . . . . | 297 |
| Silvia SILVESTRI   |     |
| Tradition et innovation dans les traités italiens du XIX <sup>e</sup> siècle . . . . .   | 315 |
| Liste des auteurs . . . . .  | 331 |
| Planches en couleurs . . . . .   | 333 |